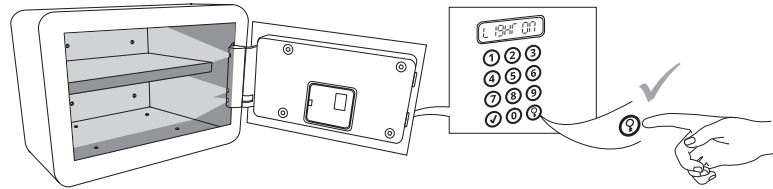


8

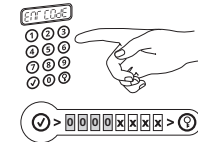
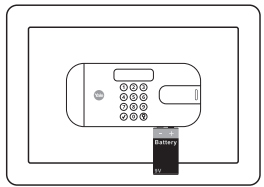
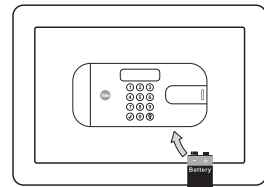
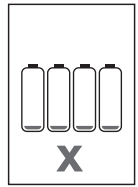


(EN) Re-activating the interior light
(FR) Réactivation de l'éclairage intérieur
(ES) Reactivación de la luz interior
(IT) Riattivazione della luce interna
(PT) Reactivação da luz interior
(DE) Innenraumbelichtung wieder einschalten
(RO) Reactivarea lumii interioare
(PL) Ponowne aktywowanie oświetlenia wewnętrzznego
(CZ) Opětovná aktivace vnitřního osvětlení

(SK) Reaktivácia vnútorného osvetlenia
(HU) A belső világítás újbóli aktiválása
(SI) Ponovna aktivacija notranje lučke
(EST) Sisevalgustuse taasaktiveerimine
(LV) Atkārtoti aktivizējiet iekšējo apgaismojumu
(LT) Pakartotinis vidaus apšvietimo aktyvinimas
(HR) Ponovno aktiviranje unutarnjeg svijeta
(NL) Het interieurlicht opnieuw aanzetten
(DK) Genaktivere det indvendige lys

(FI) Sisävalon uudelleen aktivointi
(NO) Slå på interiorbelysningen
(SE) Återaktivera inre belysningen
(TR) İç ışığı yeniden aktive etme
(GR) Επαναφορά της εσωτερικής λυχνίας
(RU) Повторная активация внутреннего освещения
(AR) إعادة تفعيل الإضاءة الداخلية

9

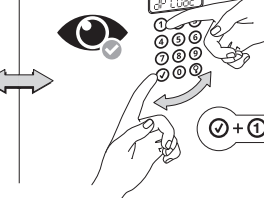
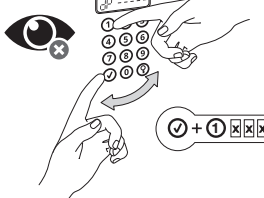
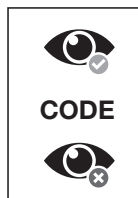


(EN) If the internal batteries are completely dead
 Please make sure to use a high quality 9V battery.
(FR) Si les piles à l'intérieur du coffre sont complètement déchargées
 Assurez-vous d'utiliser une pile 9V de bonne qualité.
(ES) Si las pilas internas están completamente agotadas
 Por favor, asegúrate de utilizar una pila de 9V de alta calidad.
(IT) Se le batterie interne sono completamente scariche.
 Si prega di utilizzare una batteria di alta qualità da 9V.
(PT) Se as baterias internas estiverem completamente descarregadas
 Por favor, certifique-se de usar uma bateria de 9V de alta qualidade.
(DE) Wenn die internen Batterien vollständig entladen sind
 Bitte hochwertige 9V Batterie verwenden.
(RO) Dacă bateriile interne sunt consumate complet.
 Asigurați-vă că utilizați o baterie de înaltă calitate de 9V.
(PL) Jeśli baterie wewnętrzne są wyczerpane.
 Upewnij się, że używasz wysokiej jakości baterii 9V.
(CZ) Pokud jsou interní baterie zcela vybité
 Ujistěte se prosím, že používáte vysoce kvalitní 9V baterii.

(SK) Ak sú vnútorné batérie úplne vybité
 Uistite sa, prosím, že používate kvalitnú 9V batériu.
(HU) Ha a belső elemek teljesen lemerültek
 Kérjük, győződjön meg róla, hogy egy 9V-os kiváló minőségű akkumulátort használ.
(SI) Če so notranje baterije popolnoma prazne
 Uporabite visoko kakovostno 9V-voltno baterijo.
(EST) Kui sisemised patareid on täielikult tühjad
 Veenduge, et kasutate 9V patareid.
(LV) Ja iekšējie akumulatori ir pilnīgi izlādējušies
 Lūdzu, izmantojiet augstas kvalitātes 9V bateriju.
(LT) Jei vidinės baterijos yra visiškai išsikrovusios
 Būtinai naudokite aukštos kokybės 9V bateriją.
(HR) Ako su baterije potpuno prazne
 Molimo da koristite visoko-kvalitetnu 9V bateriju.
(NL) Als de interne batterijen helemaal leeg zijn.
 Zorg ervoor dat u een hoge kwaliteit 9V batterij gebruikt.

(DK) Hvis de isatte batterier er helt døde
 Sørg for at bruge et 9V batteri af høj kvalitet.
(FI) Jos sisäiset paristot ovat täysin tyhjä
 Varmista, että käytät laadukasta 9V paristoa.
(NO) Dersom batteriene er helt tomme for strøm
 Påse at du benytter et 9V-batteri fra en anerkjent leverandør.
(SE) Om de interna batterierna är spänningslösa
 Var noga med att använda ett 9V-batteri av hög kvalitet.
(TR) Kullanılan piller tamamen bitmiş ise
 Lütfen yüksek kaliteli 9V pil kullanınızdan emin olun.
(GR) Εάν οι εσωτερικές μπαταρίες είναι εντελώς άδειες
 Παρακαλούμε φροντίστε να χρησιμοποιήσετε μια υψηλής ποιότητας μπαταρία 9V.
(RU) Если внутренние батареи полностью разряжены
 Пожалуйста, используйте высококачественную батарею 9 Вольт.
(AR) إذا كانت البطاريات الداخلية قد فرغت تماما
 يرجى استخدام بطارية 9 فولت عالية الجودة

10

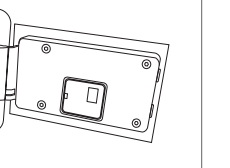
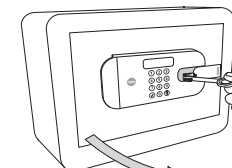
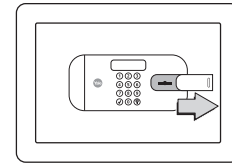


(EN) Show/hide digits while entering code
(FR) Afficher / masquer la saisie du code PIN
(ES) Mostrar/ocultar dígitos al introducir código
(IT) Mostra/nascondi cifre durante l'inserimento del codice
(PT) Mostrar/ocultar dígitos durante a introdução do código
(DE) Ein- / Ausblenden von Ziffern bei der Codeeingabe
(RO) Afisează / ascunde cifre în timpul introducerii codului.
(PL) Pokazywanie/ukrywanie cyfr podczas wprowadzania kodu
(CZ) Zobrazit / skrytí číslice při zadávání kódu

(SK) Zobrazit / skrytí číslice pri zadávaní kódu
(HU) Számok megjelenítése / elrejtése kód bevitelle közben
(SI) Možnost, da pri vnosu kode prikažete/skrijete številke
(EST) Kuva / peida numbraid koodi sisestamisel
(LV) Rādīt / slēpt ciparus, ievadot kodu
(LT) Rodyti / slėpti skaitmenis įvedant kodą
(HR) Prikažite/sakrijte znamenke pri unosu kóda.
(NL) Cijfers tonen/verbergen bij het invoeren van de code
(DK) Vis / skjul cifre, mens du indtaster kode

(FI) Näytä/piilota numerot koodia syöttäessä.
(NO) Vis/skjul tastene ved inntasting av kode
(SE) Visa/dölj siffror vid inmatning av kod
(TR) Kodu girerken rakamları göster / gizle
(GR) Εμφάνιση / αποκρυφή ψηφίων κατά την εισαγωγή κωδικού
(RU) Показать / скрыть цифры при вводе кода
(AR) إمكانية إظهار / إخفاء الأرقام أثناء إدخال الرمز

1



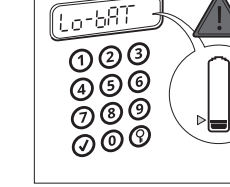
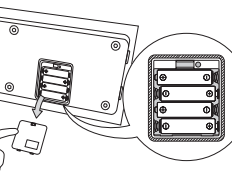
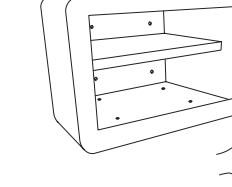
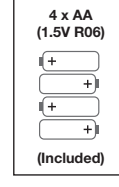
Yale®

(EN) Using the manual override key
 DO NOT STORE KEY IN SAFE!
(FR) Utiliser la clé de secours pour ouvrir le coffre-fort
 NE PAS LAISSER LA CLÉ À L'INTÉRIEUR DU COFFRE-FORT !
(ES) Uso de la llave mecánica
 ¡NO GUARDAR LA LLAVE EN LA CAJA FUERTE!
(IT) Utilizzo della chiave manuale
 NON CONSERVARE CHIAVI NELLA CASSAFORTE!
(PT) Usando a chave de substituição manual
 NÃO GUARDE A CHAVE NO COFRE!
(DE) Verwenden des manuellen Notschlüssels
 SCHLÜSSEL NICHT IM TRESOR AUFBEWAHREN!
(RO) Utilizarea cheii de urgență manuale
 NU PASTRATI CHEIA ÎN SEIF!
(PL) Używanie klucza
 NIE PRZECHOWUJ KLUCZA W SEJFIE!
(CZ) Pomocí manuálního přepínacího tlačítka

Neuchovávejte klíč v seifu!
(SK) Použitie manuálneho ovládacieho kľúča
 NENECHÁVAJTE KĽÚČ V SEJFE!
(HU) Használja a kézi felülbírálási kulcsot
 Ne tárolja a kulcsot a széfben!
(SI) Uporaba ročnega nadomestnega ključa
 NE SHRANJUJTE KLJUČA V TREZORJU!
(EST) Manuaalse võtme kasutamise
 ÄRGE HOIDKE VÕTMI SEIFIS!
(LV) Atslēgas lietošanas instrukcija
 NEGLABĀJIET ATSLĒGU SEIFĀ!
(LT) Mechaninio rakto naudojimas
 NELAIKYKITE MECHANINIO RAKTO SEIFE!
(HR) Koristište ključa
 NE DRŽITE KLJUČ U SEFU!
(NL) Gebruik van de needsleutel
 BEWAAR DE SLEUTEL NIET IN DE KLUIS!

(DK) Brug af manuel nød nøgle
 Opbevar IKKE nøglen i skabet
(FI) Varakäyttävaimen käyttäminen
 ÄLÄ SÄILYTTÄ VARAKÄYTTÖAVAINIA TURVAKAAPISSAI!
(NO) Bruke den manuelle nød nøkkel
 IKKE OPPBEVAR NØD NØKKELEN I VERDSKAPET!
(SE) Använda nyckeln
 FÖRVARA INTE NYCKELN I VÄRDESKÅPET
(TR) Manuel acil durum anahtarı kullanma
 Acil durum anahtarını kasa içerisinde saklamayın!
(GR) Χρησιμοποιώντας το πλήκτρο χειροκίνητης παράκαμψης
 ΜΗΝ ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΤΟ ΚΛΕΙΔΙ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΧΡΗΜΑΤΟΚΩΒΩΤΙΟ!
(RU) Использование ключа
 НЕ ХРАНИТЕ КЛЮЧ В СЕЙФЕ!
(AR) استخدام مفتاح الطوارئ المعنى
 لا تحتفظ بالمفتاح المعنى داخل الخزنة!

2

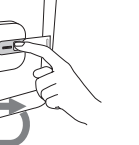
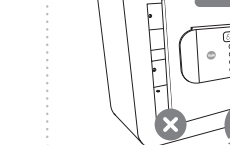
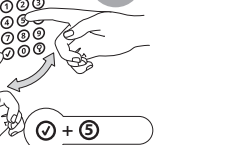


(EN) Installing the batteries
 When "Lo-bAT" appears replace with new batteries.
(FR) Insérer les piles
 Lorsque «Lo-bAT» s'affiche à l'écran, remplacez les piles.
(ES) Instalación de las pilas
 Cuando aparezca "Lo-bAT", reemplaza las pilas.
(IT) Installazione delle batterie
 Quando appare "Lo-bAT" sostituire con batterie nuove.
(PT) Instalando as baterias
 Quando "Lo-bAT" aparecer substitua por novas baterias.
(DE) Einlegen der Batterien
 Wenn "Lo-bAT" erscheint, ersetze die Batterien durch neue.
(RO) Instalarea bateriilor
 Când apare "Lo-bAT" schimbați bateriile cu unele noi.
(PL) Instalowanie baterii
 Gdy pojawi się napis "Lo-bAT", należy wymienić baterie na nowe.
(CZ) Instalace baterií
 Když se objeví "Lo-bAT", nahradte novými bateriemi.

(SK) Inštalácia batérií
 Keď sa objaví „Lo-bAT“, vymeňte nové batérie.
(HU) Az elemek behelyezése
 Amikor a „Lo-bAT” jelenik meg, cserélje ki az elemeket újra.
(SI) Nameščanje baterij
 Ko se prikaže napis „Lo-bAT”, zamenjajte stare baterije z novimi.
(EST) Patareid paigaldamine
 Kui ilmub „LobAT”, vahetage patareid.
(LV) Atslēgas uzstādīšana
 Kad tiek parādīts "Lo-bAT", ievietojiet jaunas baterijas.
(LT) Baterijų pakeitimas
 Atsiradus užrašui "Lo-bAT" pakeiskite naujas baterijas.
(HR) Ugradnja baterija
 Kada se pojavi upozorenje "Lo-bAT" promijenite baterije.
(NL) Plaatsen van de batterijen
 Wanneer "Lo-bAT" verschijnt, vervang dan de batterijen.
(DK) Installation af batterierne
 Når "Lo-bAT" vises skal batterier skiftes.

(FI) Paristojen asentaminen
 Jos saat "Lo-bAT" ilmoituksen, vaihda paristot.
(NO) Montere batterier
 Når "Lo-bAT" vises i displayet må batteriene byttes.
(SE) Sätta i batterier
 När "Lo-bAT" visas, byt till nya batterier.
(TR) Pillerin takılması
 "Lo-bAT" göründüğünde yeni pillerle değiştirin.
(GR) Εγκατάσταση των μπαταριών
 Όταν "Lo-bAT" εμφανίζεται αντικαταστήστε τις με καινούριες μπαταρίες.
(RU) Установка батареек
 Когда появится сообщение «Lo-bAT», замените батарейки.
(AR) تركيب البطاريات
 عندما يظهر "Lo-bAT" استبدل البطاريات بآخرى جديدة.

3



(EN) NOTICE: When registering your fingerprint, make sure to use the same finger each time. The safe can record up to 100 fingerprints. Once the fingerprint record is full, the display will show "FIN-FULL".
(FR) REMARQUE : lorsque vous enregistrez votre empreinte digitale, assurez-vous d'utiliser le même doigt à chaque fois. Le coffre-fort peut enregistrer jusqu'à 100 empreintes. Une fois le nombre maximum d'empreintes atteint, l'écran affichera "FIN-FULL".
(ES) AVISO: Al registrar la huella digital, asegúrate de usar el mismo dedo cada vez. La caja fuerte puede grabar hasta 100 huellas digitales. Una vez que el registro de huellas digitales está lleno, la pantalla mostrará "FIN-FULL".
(IT) NOTA: quando si registra l'impronta digitale, assicurarsi di utilizzare lo stesso dito ogni volta. La cassaforte può registrare fino a 100 impronte digitali. Quando la memoria per le impronte digitali è piena, il display mostrerà "FIN-FULL".
(PT) AVISO: Ao registar sua impressão digital, certifique-se de usar o mesmo dedo todas as vezes. O cofre pode gravar até 100 impressões digitais. Quando o registro da impressão digital estiver cheio, o visor mostrará "FIN-FULL".
(DE) AVISO: Achte beim Registrieren Deines Fingerabdrucks darauf, dass Du jedes Mal denselben Finger verwendest. Der Tresor kann bis zu 100 Fingerabdrücke speichern. Sobald der Fingerabdruckspeicher voll ist, zeigt das Display "FIN-FULL".
(RO) ATENTIE: Inregistrarea amprentei asigurati-va ca folositi aceeasi amprenta de fiecare data. Seiful poate inregistra pana la 100 de amprente. Indata ce amprenta este inregistrata pe ecran va fi afisat textul "FIN-FULL".
(PL) UWAGA: Podczas rejestrowania odcisku palca należy używać tego samego palca za każdym razem. W rejestrze seifu można zapisać do 100 odcisków palców. Po zapełnieniu rejestru linii papilarnych na wyświetlaczu pojawi się "FIN-FULL".

(SK) UPOZORNĚNÍ: Při registraci otisku prstu vždy používejte stejný prst. Trezor může zaznamenat až 100 otisků prstů. Jakmile je záznam otisku prstu plný, na displeji se zobrazí „FIN-FULL“.
(HU) OZNÁMÉNIE: Pri registrácii odtlačku prsta nezabudnite vždy použiť ten istý prst. Trezor môže zaznamenať až 100 odtlačkov prstov. Keď je záznam odtlačkov prstov plný, na displeji sa zobrazí „FIN-FULL“.
(SI) OBVESTILO: Ko registrirate svoj prstni odtis, vedno uporabite isti prst. Trezor lahko posname do 100 prstnih odtisov. Ko se posnetek prstnega odtisa napolni, se na zaslonu prikaže "FIN-FULL".
(EST) MÄRKUS: Sõrmejälje registreerimisel kasutage kindlasti iga kord sama sõrme. Seif salvestab kuni 100 sõrmejälge. Kui sõrmejälgede salvestus on täis, kuvatakse ekraanil teade "FIN-FULL".
(LV) PĀZIŅŅĀJUMS: Reģistrējot pirksta nospiedumu, katru reizi izmantojiet vienu un to pašu pirkstu. Seifis var ierakstīt līdz 100 pirkstu nospiedumiem. Kad pirkstu nospiedumu ieraksts būs pilns, displejā "FIN-FULL".
(LT) SVARBU: Registruojant piršto antspaudą, naudokite tą patį pirštą. Seifas registruoja ir saugo iki 100 piršto antspaudų. Viršysus ši skaičių, ekrane atsiras užrašas "FIN-FULL".
(HR) NAPOMENA: Tijekom prijave otiska prsta svaki put koristite isti prst. Seif može pohraniti do 100 otisaka. Jednom kada je kapacitet otisaka dosegnut, na zaslonu će se prikazati obavijest "FIN-FULL".
(NL) LET OP: gebruik bij het inleren van je vingerdruk wel dezelfde vinger. In het totaal kan de kluis 100 vingers inleren. Zodra het geheugen vol is, geeft het display de melding "FIN-FULL".

(DK) OBS: Ved registrering af fingeraftryk, sørg da for, at det er samme finger hver gang. Værdisikabet kan registrere op til 100 fingeraftryk. Når lagringspladsen er fuld, vil displayet vise "FIN-FULL".
(FI) HUOMIO: Kun rekisteröit uutta sormenjälkeä, käytä samaa somea koko rekisteröinnin ajan. Turvakaappin voidaan tallentaa 100 sormenjälkeä. Muistin täyttymisestä ilmoitetaan "FIN-FULL" ilmoituksella.
(NO) MERK! Når du skal registrere fingeravtrykket ditt må du ikke bytte finger. Verdiskapet kan lagre 100 forskjellige fingeravtrykk. Når minnekapasiteten er full, vil displayet vise meldingen "FIN-FULL".
(SE) NOTERA: När du registrerar ditt fingeravtryck, se till att använda samma finger varje gång. Skåpet kan lagra upp till 100 fingeravtryck. När minnet är full visar displayen "FIN-FULL".
(TR) DİKKAT: Parmak izini kaydederken, her seferinde aynı parmağı kullanınızdan emin olun. Kasa, 100 adet'e kadar parmak izi kaydedebilir. Parmak izi kaydı dolduğunda, ekranda "FIN-FULL" mesajı görümlenir.
(GR) ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την καταχώρηση του δακτυλικού σφας αποτυπώματος, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το ίδιο δάκτυλο κάθε φορά. Ο χρονοκόβωτος μπορεί να καταγράψει έως και 100 αποτυπώματα. Όταν η ευρυαόφη δακτυλικών αποτυπωμάτων είναι πλήρης, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "FIN-FULL".
(RU) Обратите внимание: При регистрации отпечатка пальца обязательно используйте один и тот же палец каждый раз. Сейф может записать до 100 отпечатков пальцев. Как только отпечаток пальца запишется, на дисплее отобразится "FIN-FULL".
(AR) ملاحظة: عند تسجيل بصمتك، تأكد من استخدام نفس الإصبع في كل مرة يمكن للخزنة تسجيل ما يصل إلى 100 بصمة بمجرد اكتمال سجل البصمات، ستظهر الشاشة "FIN-FULL".

